



126/2023/B

JEGYZŐKÖNYV
A BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT
2023. OKTÓBER 27-ÉN MEGTARTOTT
KÖZGYŰLÉSÉRŐL

Helyszín: Bolgár Művelődési Ház, 1097 Budapest, Vágóhíd utca 62.

Jelen van: 11 testületi tag a mellékelt jelenléti ív szerint.

Dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Köszönti a megjelent képviselőket és megállapítja, hogy 11 képviselő megjelent, ezért az ülés határozatképes.

Javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Andonov Alekszi Petrovot, jegyzőkönyvvezetőnek dr. Mohácsy Tamást.

Megkérdezi, hogy van-e valakinek további javaslata.

Észrevétel hiányában az alábbi határozati javaslatot terjeszti a közgyűlés elé:

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy a 2023. október 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének Andonov Alekszi Petrovot, jegyzőkönyvvezetőjének dr. Mohácsy Tamást választja.

SZAVAZÁS

Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 53/2023 (X.27.) határozata

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy a 2023. október 27-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének Andonov Alekszi Petrovot, jegyzőkönyvvezetőjének dr. Mohácsy Tamást választja.

Határidő: azonnal

Felelős: hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a közgyűlés a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.



dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Ismerteti a meghívóban szereplő napirendet.

Megkérdezi, hogy van-e valakinek további javaslata.

Észrevétel hiányában az alábbi határozati javaslatot terjeszti a közgyűlés elé:

1/ *A Bolgár Országos Önkormányzat és Intézményei 2023. évi költségvetésének módosítása.*

Előterjesztő: *Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök*

2/ *Tanulmányi ösztöndíjpályázat elbírálása.*

Előterjesztő: *Dr. Muszev Dancso elnök*

3/ *Döntés Nemzetiségekért Díjra jelölésről.*

Előterjesztő: *Dr. Muszev Dancso elnök*

4/ *Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.*

Előterjesztő: *Dr. Muszev Dancso elnök*

5/ *Tájékoztató a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építéséről, az épület megtekintése.*

Előterjesztő: *Dr. Muszev Dancso elnök*

6/ *Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről*

7/ *Egyebek*

Megkérdezi, hogy van-e valakinek további javaslata.

Észrevétel hiányában az alábbi határozati javaslatot terjeszti a közgyűlés elé:

SZAVAZÁS



Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 54/2023 (X.27.) határozata

- 1/ A Bolgár Országos Önkormányzat és Intézményei 2023. évi költségvetésének módosítása.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök

- 2/ Tanulmányi ösztöndíjpályázat elbírálása.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

- 3/ Döntés Nemzetiségekért Díjra jelölésről.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

- 4/ Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

- 5/ Tájékoztató a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építéséről, az épület megtekintése.

Előterjesztő: Dr. Muszev Dancso elnök

- 6/ Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről

- 7/ Egyebek

Határidő: azonnal

Felelős: hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

1. Napirend:

A Bolgár Országos Önkormányzat és Intézményei 2023. évi költségvetésének módosítása.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Átadja a szót Szabó Ildikó gazdasági vezetőnek.



Szabó Ildikó:

A Közgyűlés a Bolgár Országos Önkormányzat költségvetési határozatát az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény. 34.§-ának megfelelően az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja.

A költségvetés legutóbbi módosítását követően eltelt időszakban az Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek részére 1 836 766 493 forint bevétel érkezett, mely összeggel emelni kell a 2023. évi költségvetés kiadási és bevételi összegét. A módosítást részletesen ismerteti a kiküldött előterjesztés.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

További észrevétel, hozzászólás hiányában az alábbi határozati javaslatot bocsátja szavazásra a közgyűlés elé.

1. A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.A Közgyűlés a Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetésének
bevételi főösszegét 7 042 438 612 Ft-ban
kiadási főösszegét 7 042 438 612 Ft-ban állapítja meg.”

2. A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 2. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A 2023. évi költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési bevétel	
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	356 203 968 Ft
Működés bevételei	289 077 834 Ft
Működési célú átvett pénzeszközök	4 173 689 Ft
Felhalmozási bevételek:	
Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	816 829 400 Ft



Finanszírozási bevételek

5 576 153 721 Ft*

3.A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 3. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. A 2023. évi költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési kiadások

Személyi juttatások 163 927 103 Ft

Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó 21 599 309 Ft

Dologi kiadások 189 976 628 Ft

Ellátottak pénzbeli juttatásai 1 500 000 Ft

Egyéb működési célú kiadások 91 229 109 Ft

Felhalmozási kiadások

Beruházások 3 662 558 714 Ft

Felújítások 21 447 801 Ft

Egyéb felhalmozási kiadások 0 Ft

Finanszírozási kiadások 2 890 199 948 Ft**

4.A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2022. (II. 08.) BOÖ határozat I. 4. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. Az Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek 2023. évi költségvetése bevételei és kiadásai előirányzatainak:

- mérlegszerű bemutatását az 1. melléklet,
- az Áhsz. 15. mellékletének megfelelő kötelező rovatrend szerinti bemutatását a 2. melléklet,
- felhasználási ütemtervét a 3. melléklet alapján hagyja jóvá.”

5. Jelen határozat 2023. október 30. napjától lép hatályba, rendelkezéseit 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.



dr. Muszev Dimitrov Dancso
elnök

dr. Mohácsy Tamás
hivatalvezető

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Megkérdezi, hogy van-e valakinek további javaslata.

További észrevétel, hozzászólás hiányában az alábbi határozati javaslatot bocsátja szavazásra a közgyűlés elé.

SZAVAZÁS

Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 55 /2023. (X.27.) határozata

a Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló

5/2023. (II. 08) BOÖ határozat módosításáról

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 153. § (1)-(2) bekezdései, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.), az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Áhsz.), és a Magyarország 2023. évi költségvetéséről szóló 2022. évi XXV. törvény alapján a közgyűlés a 2023. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:

1. A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.A Közgyűlés a Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetésének	
bevételi főösszegét	7 042 438 612 Ft-ban
kiadási főösszegét	7 042 438 612 Ft-ban állapítja meg.”

2. A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 2. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A 2023. évi költségvetés bevételi főösszegét kiemelt előirányzatokként az alábbiak szerint határozza meg:



Működési célú támogatások államháztartáson belülről	356 203 968 Ft
Működés bevételei	289 077 834 Ft
Működési célú átvett pénzeszközök	4 173 689 Ft

Felhalmozási bevételek:

Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	816 829 400 Ft
Finanszírozási bevételek	5 576 153 721 Ft ^{*)}

3.A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 3. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. A 2023. évi költségvetés kiadási főösszegét kiemelt előirányzatonként az alábbiak szerint határozza meg:

Működési kiadások	
Személyi juttatások	163 927 103 Ft
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	21 599 309 Ft
Dologi kiadások	189 976 628 Ft
Ellátottak pénzbeli juttatásai	1 500 000 Ft
Egyéb működési célú kiadások	91 229 109 Ft
Felhalmozási kiadások	
Beruházások	3 662 558 714 Ft
Felújítások	21 447 801 Ft
Egyéb felhalmozási kiadások	0 Ft
Finanszírozási kiadások	2 890 199 948 Ft ^{*)}

4. A Bolgár Országos Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 5/2023. (II. 08.) BOÖ határozat I. 4. pontja helyébe az alábbi helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. Az Önkormányzat és az általa irányított költségvetési szervek 2023. évi költségvetése bevételei és kiadásai előirányzatainak:

- mérlegszerű bemutatását az 1. melléklet,



- az Áhsz. 15. mellékletének megfelelő kötelező rovatrend szerinti bemutatását a 2. melléklet,
- felhasználási ütemtervét a 3. melléklet alapján hagyja jóvá.”

5. Jelen határozat 2023. október 30. napjától lép hatályba, rendelkezéseit 2023. január 1-jétől kell alkalmazni.

dr. Muszev Dimitrov Dancso
elnök

dr. Mohácsy Tamás
hivatalvezető

Határidő: azonnal

Felelős: gazdasági vezető, hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

2. Napirend:

Tanulmányi ösztöndíj pályázat elbírálása

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Megkéri Genát Andreát, hogy ismertesse az ösztöndíjra beérkezett pályázatokat.

Genát Andrea:

A Bolgár Országos Önkormányzat az elmúlt éveknek megfelelően tanulmányi ösztöndíj pályázatot írt ki a bolgár közösség kulturális életében aktívan részt vevő diákok számára.

A középiskolásoknak havi 7000 Ft, felsőfokú tanulmányokat végzőknek havi 13000 Ft mértékben. Elmondja, hogy 7 fő főiskolás és 15 fő középiskolás pályázott az ösztöndíjra.

Röviden ismerteti a benyújtott pályázatokat a tanulmányi átlag és a végzett közösségi munka szerint kialakított pontszámnak megfelelően.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Az a véleménye, hogy bár a közösségi élet mozgatórugója tánc keresni kell az egyéb lehetőséget is a közösség kulturális életében való részvételre.



Tanev Dimiter:

Úgy gondolja, hogy minden rendezvény a tánccsoportokra épül. Fontos lenne kulturális téren más irányba is nyitni.

Andonov Alekszi Petrov:

Azt javasolja, hogy aki csak a tanulmányi eredményére kapott pontszámot –a közösségi életben való részvételre nem - az ne kerüljön díjazásra.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

További észrevétel, hozzászólás hiányában az alábbi határozati javaslatot bocsátja szavazásra a közgyűlés elé.

A Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése a bolgár közösség kulturális életében aktívan résztvevő diákok számára kiírt ösztöndíjpályázatra beérkezett anyagokat értékelve úgy határoz, hogy a pályázati kiírásnak megfelelően a 2023/2024-es tanévben 13 fő középiskolás havi 7000 Ft és 5 fő egyetemista havi 13.000 Ft ösztöndíjat állapít meg. Az ösztöndíjasok listája a határozat mellékletét képezi.

SZAVAZÁS

Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 56/2023 (X.27.) határozata

A Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése a bolgár közösség kulturális életében aktívan résztvevő diákok számára kiírt ösztöndíjpályázatra beérkezett anyagokat értékelve úgy határoz, hogy a pályázati kiírásnak megfelelően a 2023/2024-es tanévben 13 fő középiskolás havi 7000 Ft és 5 fő egyetemista havi 13.000 Ft ösztöndíjat állapít meg. Az ösztöndíjasok listája a határozat mellékletét képezi.

Határidő: azonnal

Felelős: gazdasági vezető, hivatalvezető

(10 igen 0 nem 1 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot elfogadta.



3.Napirend:

Döntés Nemzetiségekért Díjra jelölésről.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

A Miniszterelnökség Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága minden évben felhívást tesz közzé a NEMZETISÉGEKÉRT DÍJRA történő jelölésre.

Az elismerésben a nemzetiségi közéletben, oktatásban és kultúrában, az egyházi életben, tudományban példaértékű tevékenységet végzők részesülhetnek. A díjátadásra a Nemzetiségek Napján 2023.december 18-án kerül sor. A Közgyűlés a korábbi évekhez hasonlóan javasolhat a közösségből olyan személyt, akit érdemesnek talál a díjra.

Az összes szervezet kapott már díjat, ezért azt gondolja, hogy a közösségből kellene kapnia valakinek, aki érdemes rá. Valcsev Jánost javasolja.

Tanev Dimiter:

Valcsev János nagyon régóta dolgozik a Bolgár Országos Önkormányzatért, ezért teljes mértékben egyetért azzal, hogy ő kerüljön felterjesztésre a NEMZETISÉGEKÉRT DÍJ-ra.

Andonov Alekszi Petrov:

Fontosnak tarja, hogy a közösségből 1-1 ember elismerésre kerüljön.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

További észrevétel, hozzászólás hiányában az alábbi határozati javaslatot bocsátja szavazásra a közgyűlés elé.

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a 2023. évben a Bolgár Országos Önkormányzat Valcsev Ivanov Jánost terjeszti fel a Nemzetiségekért Díjra.

SZAVAZÁS



Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 57/2023 (X.27.) határozata

A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a 2023. évben a Bolgár Országos Önkormányzat Valcsev Ivanov Jánost terjeszti fel a Nemzetiségekért Díjra.

Határidő: azonnal

Felelős: gazdasági vezető, hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)

Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

4. Napirend

Tájékoztatás az elmúlt időszak pénzügyi és kulturális eseményeiről.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Átadja a szót Varga Szimeon az országgyűlés bolgár szószólója részére.

Vaga Szimeon:

Elmondja, hogy október 18-án Halásztelken koszorúzási ünnepség volt a halásztelki Bolgárkerék- emlékműnél. Az ünnepségen részt vett Iliyana Yotova Bulgária Köztársasági Elnökének helyettese is, aki kitüntette Kusev Nikolát a bolgárság érdekében végzett munkájáért. Másnap október 19-én a Magyar-bolgár barátság napján ünnepi rendezvénysorozat keretében, koszorúzás volt Esztergomban a Csodatévő Rilai szent János emléktáblájánál. A koszorúzást követően a Keresztény Múzeumban kiállítás megnyitóra került sor, majd a rendezvényt Budapesten, a Bolgár Ortodox Templomban ünnepi koncert zárta a szófiai Szent Nedelja székesegyház kamarakórusának előadásában. Ezúton köszöni mindenkinek a munkát, amit a rendezvény érdekében végzett.

5/ Napirend

Tájékoztató a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építéséről, az épület megtekintése.



dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Elmondja, hogy az építkezés az ütemezésnek megfelelően halad és határidőben befejezhető. A tervezett átadás február végén lehet. A belső munkálatok mellett jelenleg a bútorok tervezése folyik.

Egy ekkora épület üzemeltetése nagy feladat, amelyhez jelentős tapasztalattal rendelkező szakcéget keresünk- A fenntarthatóság miatt fontos az intézmények működését racionálisan átgondolni, összehangolni.

A kivitelező konzorcium egy gépész-elektromos pótmunka ajánlatot terjesztett be, melynek összege 12.873 224 Ft. Tétélesen ismerteti a pótmunkaajánlat tartalmát. A pótmunka elfogadásáról a közgyűlésnek határozattal kell dönteni.

Megkérdezi, hogy a napirenddel kapcsolatban van-e valakinek további javaslata.

További észrevétel, hozzászólás hiányában az alábbi határozati javaslatot bocsátja szavazásra a közgyűlés elé.

A Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése úgy határoz, hogy a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építésével kapcsolatos gépész-elektromos pótmunka ajánlatot – melynek összege a kivitelező által adott és ismertettet árajánlat alapján 12 873 224 Ft - elfogadja. Felhatalmazza a Közgyűlés dr. Muszev Dimitrov Dancsot a Bolgár Országos Önkormányzat Elnökét az ezzel kapcsolatos szerződésmódosítás előkészítésére.

SZAVAZÁS

Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 58/2023.(X.27.) határozata

A Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése úgy határoz, hogy a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építésével kapcsolatos gépész-elektromos pótmunka ajánlatot – melynek összege a kivitelező által adott és ismertettet árajánlat alapján 12 873 224 Ft - elfogadja. Felhatalmazza a Közgyűlés dr. Muszev Dimitrov Dancsot a Bolgár Országos Önkormányzat Elnökét az ezzel kapcsolatos szerződésmódosítás előkészítésére.

Határidő: azonnal

Felelős: gazdasági vezető, hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)



Megállapítja, hogy a testület a határozati javaslatot egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Tájékoztatja a közgyűlés tagjait, hogy azért, hogy a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építése biztonsággal befejezhető legyen 2023. május 24-én támogatási kérelemmel fordult a Miniszterelnökséghez.

Magyarország Kormánya a NEFO/434/3 iktatószámú levelében tájékoztatta Bolgár Országos Önkormányzatot, hogy a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ befejező munkálataihoz a 2024. évi forrásaiból 378 millió Ft biztosítását tervezi. Ezzel kapcsolatban a vállalkozási szerződés módosítására van szükség, melyről a közgyűlésnek határozattal kell dönteni. Kéri a közgyűlést, hogy hatalmazza fel a szerződésmódosítás előkészítésére.

Megkérdezi, hogy van-e valakinek hozzászólása, javaslata.

További észrevétel, hozzászólás hiányában az alábbi határozati javaslatot bocsátja szavazásra a közgyűlés elé.

A Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése úgy határoz, hogy a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ befejező munkálataihoz biztosításra kerülő 378 millió Ft támogatással kapcsolatos szerződésmódosítás előkészítésére felhatalmazza dr. Muszev Dimitrov Dancsot a Bolgár Országos Önkormányzat elnökét.

SZAVAZÁS

Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének 59/2023.(X.27.) határozata

A Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése úgy határoz, hogy a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ befejező munkálataihoz biztosításra kerülő 378 millió Ft támogatással kapcsolatos szerződésmódosítás előkészítésére felhatalmazza dr. Muszev Dimitrov Dancsot a Bolgár Országos Önkormányzat elnökét.

Határidő: azonnal

Felelős: gazdasági vezető, hivatalvezető

(11 igen 0 nem 0 tartózkodás)



6/ Napirend:

Helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről

A helyi és vidéki bolgár önkormányzatok röviden ismertették a legutóbbi ülés óta letelt időszakban történt kulturális eseményeket.

7. Napirend:

Egyebek.

Andonov Alekszi Petrov:

Kéri, hogy a faültetés legyen jól dokumentálva és a facebookon megjelenítve.

dr. Muszev Dimitrov Dancso (elnök):

Több tárgy és indítvány nem volt, az elnök az ülést bezárta.



dr. Muszev Dimitrov Dancso
Bolgár Országos Önkormányzat
elnöke

Andonov Alekszi Petrov
Jegyzőkönyv-hitelesítő